

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 32

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 8. August 1985 Heft 32/85 Erscheint wöchentlich

Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnements

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 166.—  
½ Jahr Fr. 86.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 179.—  
½ Jahr Fr. 93.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Postcheck: «Schweizer Ingenieur  
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adressänderungen  
von Abonnements an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

## Anzeigenverwaltung

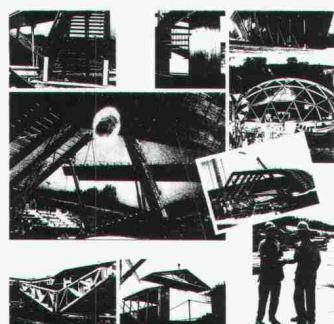


### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



Legende Bildmitte:  
Montage des Eisbahndaches in  
Tramelan Juli 1985

Mit der kritischen Überprüfung  
der Baustoffwerte werden die guten technologischen  
Eigenschaften von Holz noch  
vermehrte Beachtung finden.

Die grossen gestalterischen  
Möglichkeiten bieten der schöpferischen Kreativität der Architekten und Ingenieure einen  
grossen Spielraum.

Häring & Co. AG arbeitet seit 4 Generationen an dieser Entwicklung. Mit konstruktivem Know-how und rationellen Verarbeitungsmethoden werden wirtschaftliche und umweltverträgliche Alternativen erstellt. In Zusammenarbeit mit Architekt und Ingenieur fabrizieren wir für Gewerbe-, Kultur- und Landwirtschaftsbauten leistungsfähige Tragwerke und Bausysteme.

Verlangen Sie unsere Informationen.

Holzleimbau, Zimmerei, Sägewerk  
Treppenbau, Fensterbau, Fassadenbau

Häring & Co. AG  
Holzbauunternehmung

Schlossstrasse 1  
4133 Pratteln  
Tel. 061/81 71 81



# HÄRING

## Inhalt

### Zeitfragen

Technorama. Von B. Peyer, Zürich

743

### Energiewirtschaft

Wichtige Aspekte der Holzfeuerung.  
Von Christof Hugentobler, Grüt

744

### Energietechnik

Fernheizung «Les Eplatures». Von Jürg Hilpertshauser,  
La Chaux-de-Fonds, und Ruppert Kaindl

747

### Holzbau

Lignum-Holzbaupreis 1984/85

749

### Wettbewerbe

Turnanlagen Kaufmännische Berufsschule Aarau (D).  
Turnanlagen Gewerbeschule Aarau (D)

756

### Personelles

Zum 80. Geburtstag von A. H. Steiner.  
Von Gaudenz Risch, Zürich

762

### Dammbau

Zur Flutkatastrophe in den italienischen Dolomiten.  
Von Klaus Schnitter, Baden

763

### Tagungsberichte

SCGA-Tagung CAD. Von Jürg Bernet, Zug

763

### Zuschriften

Ingenieurleistung zu Discountansätzen – bei gleichzeitiger  
Ingenieurmangel? Von Jakob H. Kopp, Zürich

765

### Buchbesprechungen

architektur + wettbewerbe «a + w». Von Bruno Odermatt,  
Zürich

765

### SIA-Mitteilungen

Neuerscheinungen in der Dokumentationsreihe. Einführungskurs zur Dokumentation «Brandschutz im  
Holzbau».

766

### Sektionen

Aargau: Forstexkursion. Baden: Nächste Veranstaltungen. Zürich: Veranstaltungsprogramm

766

### B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus  
Technik und Wirtschaft. Weiterbildung, Tagungen,  
Stellenvermittlung

B 121-124

## Im nächsten Heft

Kläranlage Werdhölzli, III. Teil  
(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

No 14/1985

### Réhabilitation urbaine

Métamorphose des bâtiments dans un site urbain,  
par François Neyroud  
Genève: à propos de quelques surélévations, par  
Pierre Baertschi et Hanya Pazeltova

La conservation mise au défi, par Pierre Baertschi  
et Daniel Mouchet

263

### Industrie et technique

Restauration de l'ancienne auberge de la «Croix-Blanche» à Morges, par Guy  
Collomb, Marc Collomb et Patrick Vogel

269

# Wer macht was?

## Abdichtungen

Starr im Dünnenschichtverfahren

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24

## Angewandte Klimatologie/Meteorologie

METEOTEST, Tel. 031/23 74 17  
Hallerstr. 50, 3012 Bern

## Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Klosbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

SCHALK MODELLBAU  
8080 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5430 Wettingen, Tel. 056/27 10 80

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

## Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

## Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG  
3097 Liebefeld/Bern, Tel. 031/53 64 12  
1052 Le Mont-s.-Lausanne, 021/37 12 41  
1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66  
5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22  
4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

Geologiebüro Dr. J. F. SCHNEIDER  
8439 Mellstorf AG, Tel. 056 / 53 13 00

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
K+S P. KIEFER + R. STUDER AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner  
Beratende Geologen und Ingenieure  
8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60  
4600 Olten, Tel. 062/32 15 85  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 52 31

TERREXPERT AG  
Baugrund, Baumaterial,  
Baumethoden  
Stauffacherstr. 130, 3014 Bern  
Tel. 031 / 42 62 22

## Beton- und Naturstein- Untersuchung

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Betonsanierung

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24

## Boden-Isolierelemente

System GANTNER  
H. Gantner, 8888 Heiligkreuz-Mels  
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

## Bücher über Baubiologie

VERLAGSBUCHHANDLUNG RGS  
im Hauptbahnhof, Z. 107  
9001 St. Gallen, Tel. 071 / 22 66 21  
Verlangen Sie unseren Katalog!

## Dachstocksanierung/ Holzschutz

RENTOKIL AG, Köchlistr. 28  
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69  
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

## Datenverarbeitung

INSER AG, Beratende Ing. für EDV  
Rechen- und Zeichenzentrum  
3097 Liebefeld, Tel. 031 / 59 20 88

## Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Faltwände – Holzfalttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

## Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer AG  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

## Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s.Baugrunduntersuchungen)

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8955 Oetwil a.L., Tel. 01/748 26 85  
6010 Kriens LU, Tel. 041 / 45 46 66  
1785 Cressier FR, 1037 Etagnières VD

## Geotechnik

Dr. H. HALTER, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. MUGGLIN AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgem. Tiefbau. Schlösslistr. 24a,  
8044 Zürich, Tel. 01/251 48 62

## Hang- und Rutschsanierungen

RÜEGGER AG, Beratende Ingenieure  
für Geotechnik und Baugeologie  
9014 St.Gallen, Tel. 071 / 27 54 84  
Geologiebüro Dr. J. F. SCHNEIDER  
8439 Mellstorf AG, Tel. 056 / 53 13 00  
SOLTEC AG für Bodenstabilisierungen  
3602 Thun, Tel. 033/23 11 02

## Hard- und Software

Schärer BCT  
Off. Hewlett-Packard Wiederver-  
käufer, Statik-Software Mücke  
sowie Eigenentwicklungen  
4565 Recherswil, Tel. 065 / 35 26 43

## Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstrasse 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

## Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

## Industrie-Vorhänge

SARNA KUNSTSTOFF AG  
6060 Sarnen, Tel. 041/66 01 11

## Injektionen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

BENZ AG, Kunstharzbeläge und  
Bautenschutz. Bändlistrasse 31,  
8064 Zürich, Tel. 01 / 64 50 24

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

## Isolierunterdach GANTNER

H. GANTNER, 8888 Heiligkreuz-Mels  
Telefon 085 / 2 24 41 / 2 58 42

## Isolierelemente LEGATHERM Steildach/Estrichboden

LEGANORM AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

## Kanalisationen

Krähenmann AG / Kasapro AG  
Kanalunterhalt und -sanierungen  
9202 Gossau SG, Tel. 071 / 85 35 11

## Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ  
Tel. 055/48 44 50  
POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-  
system (4fach = K-Wert etwa 1,3),  
Doppel- und Dreifachstegplatten aus  
Acryl/Polycarbonat/PVC,  
GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

## Kunststoff- Dichtungsbahnen

Über 30 Typen Sarnafil für  
Abdichtungen im Tiefbau.  
Sarna Kunststoff AG  
6060 Sarnen, Tel. 041 / 61 01 11

## Landschaftsbegrünung

BEGRUNNUNGEN HUNN AG  
5630 Muri AG, Tel. 057/44 22 25  
Humuslose- und Grossflächen-  
Begrünungen, Liefern von Fertigrasen  
und Erosionsschutz-Matten

## Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG, 8401 Winterthur,  
Im Hölderli 26, Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

## Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

## Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

## Mauerentfeuchtungen

BAUSCHUTZ AG, 8048 Zürich  
Tel. 01/64 11 30

## Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzbabschlüsse

# Fachfirmenverzeichnis

## Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

## Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25  
P. De Zanet + Co. AG  
8730 Uznach, Tel. 055 / 72 28 44

## Oberlichter/Verglasungen

TUCHSCHMID AG  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 / 26 11 11

## Pfahlprüfungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie - Geotechnik - Geophysik)

## Plan-Rollen

TUPAK-SERVICE  
4922 Bützberg, Tel. 063 / 43 19 69

## Pumpen

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen, Tel. 031/92 92 11

GRUNDFOS PUMPEN AG  
8117 Fällanden  
Tel. 01/825 29 25, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpen- und  
Wasseraufbereitungsanlagen  
8706 Meilen, Tel. 01/925 1131

KSB Zürich AG, Pumpen/Armaturen  
8031 Zürich, Tel. 01/44 99 33

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K.Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE  
Pumpenbau, 5213 Villnachern  
Tel. 056/43 13 63

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

ANGST + PFISTER, 8052 Zürich  
Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

PAUL SCHWAB AG, Säntisstrasse 7  
8134 Adliswil, Tel. 01 / 710 02 22

## Schaumstoff-Streifen zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

## Software

RZW DR. WALDER + PARTNER AG  
Rechenzentrum und Softwarehaus  
3073 Gümligen, Tel. 031/52 69 62  
8032 Zürich, Tel. 01/252 65 75

## Sprengen

Sprengen! Abbruch, Aushub, Material-  
gewinnung, Felssanierungen, Spreng-  
beratung, Überwachungen, Beratung  
bei Devisierungen, Expertisen  
BEREUTER SPRENG AG,  
8604 Volketswil, Tel. 01 / 945 67 59

## Spritzbeton

Gunit, Sandstrahlen  
E. LAICH SA, 6671 Avegno  
Tel. 093 / 81 17 22

## Thermolackierungen

Thermolackierwerk Waltenspül AG  
6142 Gettnau LU, Tel. 045/81 20 51

## Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände  
schallisoliert, feuerbeständig  
BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau  
Industriestr. 1, 8117 Fällanden  
Tel. 01/825 43 85

## Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz und Alu,  
Scheren- und Holzschiebetreppen

## Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service  
8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

RENTOKIL AG, Köchlstr. 28  
8004 Zürich, Tel. 01/242 69 69  
1290 Versoix, Tel. 022/55 49 55

## Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

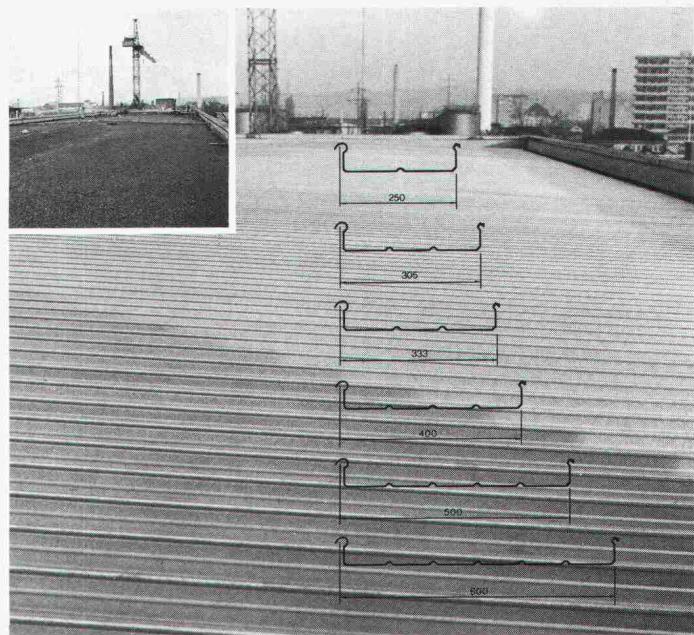
## Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie  
wirtschaftlicher  
NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb  
DRAHTWERKE FISCHER AG  
5734 Reinach  
Tel. 064/71 15 55, Telex 981 532 fidra ch

## Wasserdichte Türen

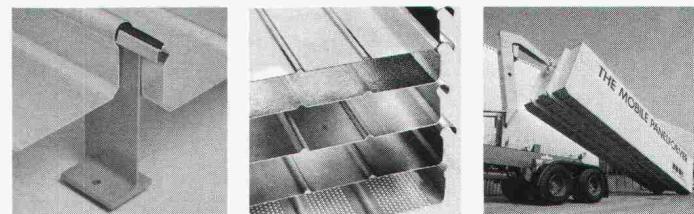
W. Nill, Metallbau  
8404 Winterthur, Tel. 052/29 54 52

# BEMO-FLAT-ROOF®



## Das neue, kostensparende Abdichtungs-System aus Metall für Dachneigungen unter 1%.

Das BEMO-ROOF®-System ist die gelungene Synthese von altbewährter Falzdach- und moderner Trapezblechtechnik. Für die Montage von BEMO-ROOF®- und BEMO-FLAT-ROOF®-Elementen sind weder Befestigungslöcher noch Querstöße notwendig. Das bewährte Falzsystem kann ab Werk mit einer Gummidichtung ausgerüstet werden. Im mobilen Panelformer können vor Ort Längen von über 50 m fabriziert werden.



BEMO-ROOF®- und BEMO-FLAT-ROOF®-Elemente sind in 6 Baubreiten von 250-600 mm in Aluminium, Kupfer, Stahl, Zink und Chromstahl lieferbar. EMPA-Prüfberichte liegen vor.



### BEMO ELEMENTBAU AG

Rütistrasse 10  
8134 Adliswil / Zürich  
Telefon 01 / 710 25 50  
Telex 58 321 BEMO-CH

Ich möchte mehr über das BEMO-ROOF®-System erfahren. Senden Sie mir Unterlagen über:

- Flachdach-Sanierungen und -Neubauten  
 Dacheindeckungen und Wandverkleidungen

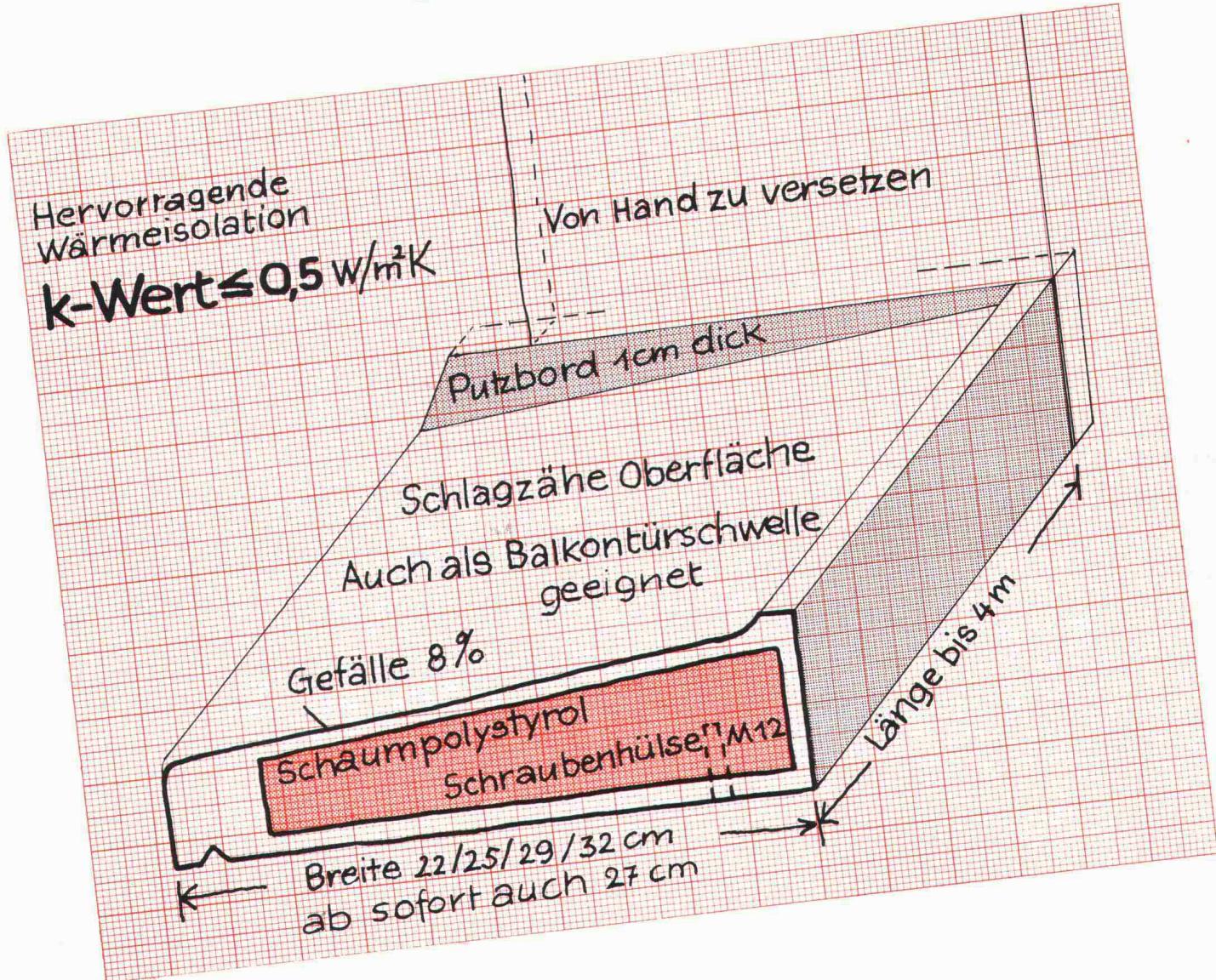
Name / Firma:

Adresse:

PLZ / Ort:



# Eine Isolierfensterbank für jedes Mauerwerk



## Die **CEMFOR** Isolierfensterbank

Patent angemeldet

Glasfaserarmierter Feinbeton umhüllt den isolierenden Kern aus Schaumpolystyrol. Glatte Oberfläche, aufgerauhte Unterseite, leichtes Gewicht, für jedes Mauerwerk, als Fensterbank oder als Schwelle an Balkontüren. Ideal für die Befestigung der Fenster- und Türrahmen.

**zz**

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01 468 2111

BTR-Prébeton AG  
Eymattstrasse 71  
3027 Bern  
Tel. 031 56 33 01

J. Schmidheiny + Co. AG  
St.-Leonhard-Strasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Tel. 071 22 32 62

Verkaufsstelle GMZ Luzern  
Sempacherstrasse 14  
6002 Luzern  
Tel. 041 23 60 42

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Tel. 081 24 46 46

Agentur Tessin:  
Sergio Merotto  
6951 Lugaggia TI  
Tel. 091 91 34 32

Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01 945 45 41

BTR-Prébeton SA  
1023 Crissier  
Tel. 021 34 97 21

# Warum gerade GRUNDFOS Pumpen?

GRUNDFOS Grund 1: **Die Qualität.**  
Alle GRUNDFOS Pumpen sind aus Chrom-Nickel-Stahl. Ein Qualitätsvorteil, der für sich zählt – und für Sie.

GRUNDFOS Grund 2: **Die Erfahrung.**  
Die Erfahrung von jährlich über 3 Mio. gebauten Pumpen kommt auch Ihnen zugute.

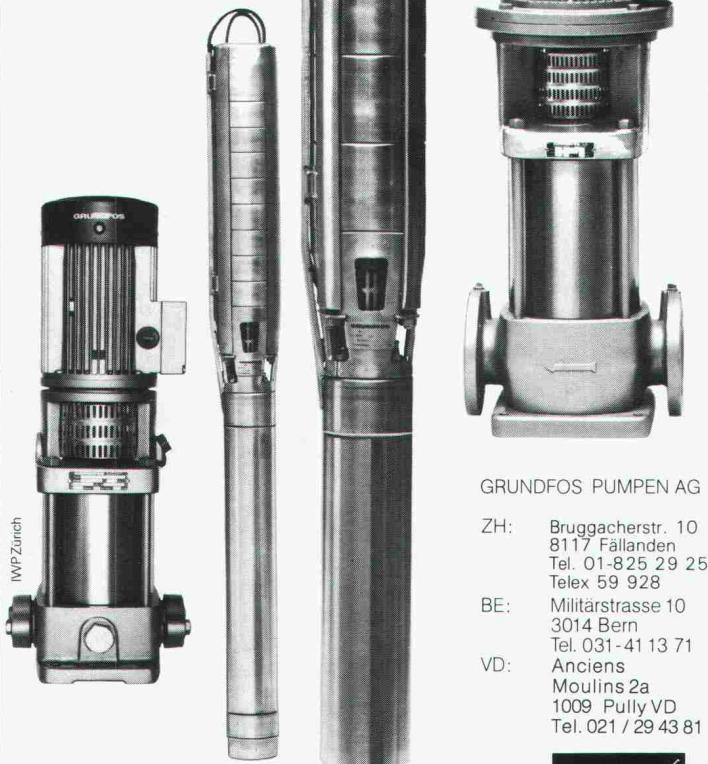
GRUNDFOS Grund 3: **Der Service.**  
Der prompte GRUNDFOS Service steht Ihnen in der ganzen Schweiz zur Verfügung. Von Zürich, Bern oder Lausanne aus, sind wir rasch bei Ihnen.

GRUNDFOS Grund 4: **Überall auf der Welt.**  
Profitieren Sie vom weltweiten Know-How aus über 80 Ländern der Welt.

GRUNDFOS Grund 5: **Der Preis.**  
GRUNDFOS Pumpen gibt es zu einem Preis, für den Sie nicht einmal jede herkömmliche Pumpe vergleichbarer Leistung bekommen.

## Ein Beispiel:

Vertikale Kreiselpumpen und Unterwasserpumpen für Wasserversorgung, Verfahrenstechnik und Industrie.  
Fördermengen bis 75 bzw. 120 m<sup>3</sup>/h  
Förderhöhen bis 240 bzw. 600 m.



**GRUNDFOS**  
...die richtige Pumpe



## ... sofort ... Raumlösungen



Das Bürogebäude in Rüschlikon wurde von **megert III** kurzfristig geplant und in 5 Wochen gebaut – schlüsselfertig.

**megert III**-Gebäude sind eine wirtschaftliche und rasche Lösung bei Raumproblemen. Es müssen keine bauphysikalischen Kompromisse gemacht werden:

- k-Wert unter 0,4
- 3fach-Verglasung
- mehrgeschossig

**megert III** baut individuell – den Bedürfnissen entsprechend – aber mit System.

Prüfen Sie unsere Leistungsfähigkeit, verlangen Sie kostenlos unser verbindliches Angebot.

# megert III

Megert und Frutiger Holzbau AG

Töpferweg 16 3613 Steffisburg Station  
Telefon 033 39 77 77

### Bon

- Ich wünsche Ihre Dokumentation  
 Ich wünsche Ihre persönliche Beratung

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

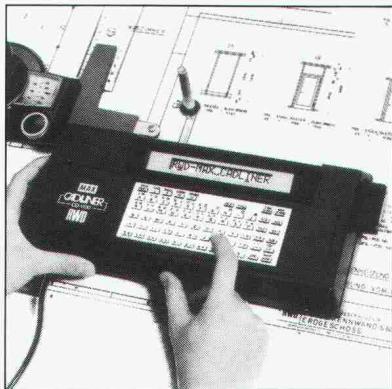
Telefon \_\_\_\_\_

Einsenden an:

**megert III** Megert und Frutiger Holzbau AG

Töpferweg 16, 3613 Steffisburg Station

4



# RWD

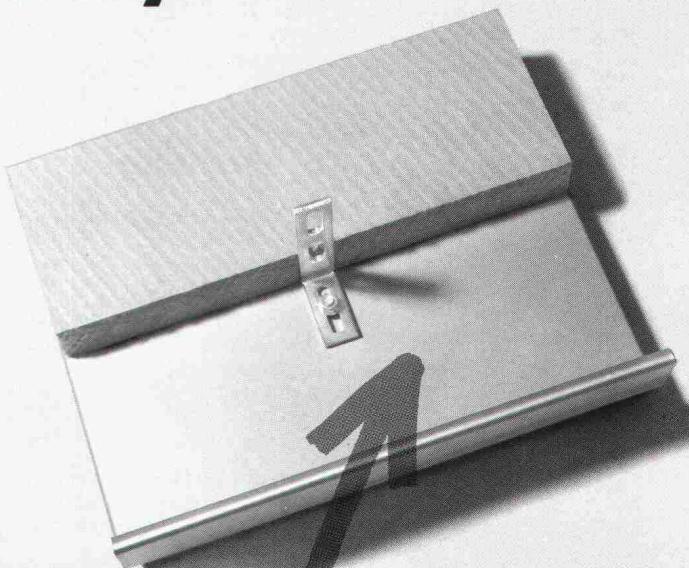
Schweizer Qualitäts-  
Zeichentechnik

**Nutzen Sie Ihre Zeit  
besser und  
überlassen Sie die  
Schablonenroutine  
dem Cadliner CD 1100.**

Senden Sie mir deshalb **gratis** die umfassende  
Dokumentation über Cadliner CD 1100.  
4/1  
Adresse  
\_\_\_\_\_

Coupon einsenden an: Reppisch-Werke AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 68 22

## norma - Fensterbänke- ein System mit Profil.



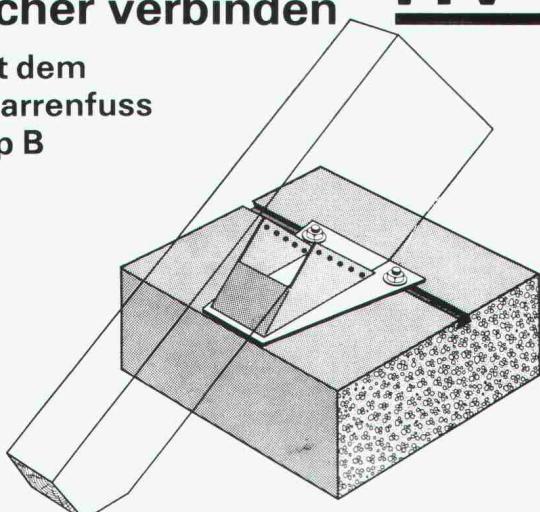
Ob Renovationen, Sanierungen oder Neubauten: • Norma bietet die Problemlösung sowohl für Hinterlüftete- als auch für Kompakt-Fassaden • Die neuen Norma-Fensterbänke bieten optimale Isolationswerte und schliessen die gefürchteten Kältebrücken aus • Die durchdachte Konstruktion und die bekannte Norma-Qualität ermöglichen eine rationelle und kostensparende Montage.

MEYER AG,  
Norma-Bauelemente,  
6260 Reiden, 062/81 10 55

**sicher verbinden**

# HVV

mit dem  
Sparrenfuss  
Typ B



**HOLZBAU - VERBINDER - VERTRIEB AG**  
Postfach, 3415 Hasle-Rüegsau, 034/61 36 05, Telex 33288

HVV-Auslieferungslager:

F. Kurth 1350 Orbe VD SMW-AG 9500 Wil SG  
Häring + Co. AG 4133 Pratteln Schnoz Söhne AG 7131 Schleuis  
W. Berger-Carpenteria 6592 S. Antonio Schnoz Söhne AG 7203 Trimmis  
Fordern Sie unser ausführliches Informationsmaterial an.

Name  
Firma  
Branche  
Strasse  
PLZ und Ort

(möglichst Firmenstempel)

SIA 8/85

Die Schwäche der Isolation  
ist **unsere Stärke**

Eine Neuentwicklung aus unserem  
Werk **Dachelemente**  
bis 5m Länge

Unsere Stärke:  
**gründliche  
Beratung**

# SCHICHTEX

ISOLIERBAUSTOFFE

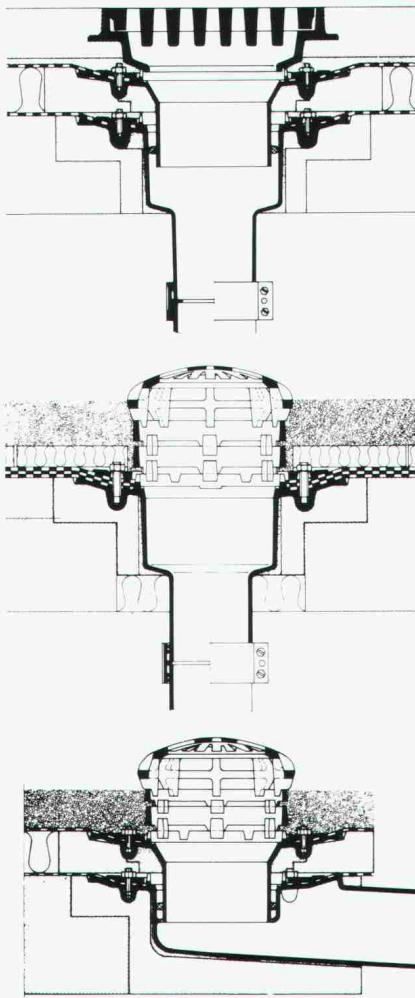
**Bau + Industriebedarf AG**  
4104 Oberwil / BL Tel. 061 30 40 30

### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, senkrechter Abgang, mit Isolierkörper und Isolierring. Rost rund oder quadratisch, begeh- oder be-fahrbar bis 150kN Prüfkraft.

#### Varianten:

Einteilig oder mit seitlichem Abgang.



### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, einteilig, senkrechter Abgang, mit Isolierkörper und Kugelrost. Wählbare Distanzringe von 25, 35 und 45 mm Höhe.

#### Varianten:

Zweiteilig, mit seitlichem Abgang, oder mit Flachrost, rund und quadratisch. Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.

### PASSAVANT – Dachwasserablauf

Guss, zweiteilig, seitlicher Abgang, mit Isolierring und Isolierkörper sowie Kugelrost. Wählbare Distanzringe von 25, 35 und 45 mm Höhe.

#### Varianten:

Einteilig, mit senkrechtem Abgang, Flachrost, rund oder quadratisch. Heizbarer Distanzring in 45 mm Höhe.

## PASSAVANT

### Flachdachwasserabläufe

aus Guss – die sichere, problemlose Flachdachentwässerung.

Das bewährte Baukastensystem aller PASSAVANT-Flachdachabläufe erlaubt das Überbrücken jeder Höhe, ohne den untersten einbetonierten Ablaufkörper zu verändern.

Der sicherste Anschluss einer Abdichtung an den Dachwasserablauf ist der Klebeflansch in Verbindung mit dem verschraubbaren Flanschring (Kleben + Verspannen).

Vom VSA empfohlen  
Zulassung

Verlangen Sie Unterlagen bei:

**Werner Maag AG**

8032 Zürich, Zeltweg 44

Tel. 01/251 7580/81

Telex 58675

Adresse:

SIA 10

**Rolladen und Sicherheits-schutz**

Ausführungen für jede Bausituation.  
Spezialitäten:  
compact-rol mit geringstem Aufroll-durchmesser, reissfesteste Stabverbindungs-Stahlketten.

Bitte informieren Sie uns über

das ganze Verkaufsprogramm       Tore  
 Rolladen       Fassaden  
 Fenster für Neu- und Altbauten       Lärmbeämpfung

NAME \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:  
HARTMANN + CO AG, 2500 Biel 4

**HARTMANN + CO AG**

Gottstattstrasse 18–20, 2500 Biel 4, Telefon 032 42 01 42



Togni & Partner, Biel

# BARRADUR CH-Wärmedämmung Nr. 1

Das Schweizer Qualitätsprodukt  
aus extrudiertem Polystyrol-Hartschaum.  
Zu beziehen bei Ihrem Baumaterial-Händler.



MEYNADIER

Meynadier & Cie AG  
8048 Zürich

Vulkanstrasse 110  
Tel. 01/64 22 11

## Verbundpfähle

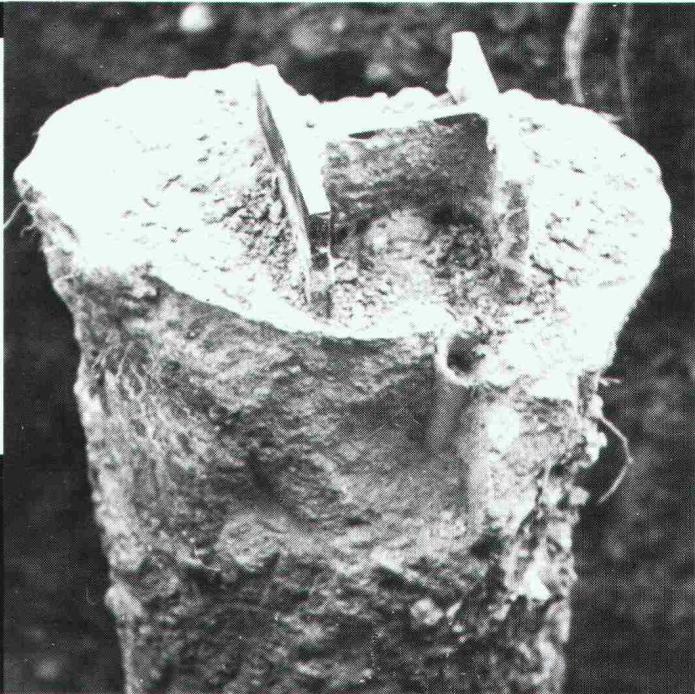
Stahlprofile mit Betonmantel

- Mit dem Hochbaukran oder mit Schreitbagger ausführbar
- auch auf beengten, schwer zugänglichen Baustellen möglich
- kein Arbeitsplanum und keine Zufahrt zur Baugrube nötig
- dank sehr kleiner Installationsaufwendungen auch für kleine Arbeiten wirtschaftlich.



Technische  
Beratung/Bau-  
ausführung:  
Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/821 0085  
Zürich - Dübendorf - Aarau - Chur - Grenchen - St. Gallen



## Transparente Raumfachwerke setzen umfassende Geilinger Ingenieur- und Metallbau-Technik voraus

Transparente Geilinger Raumfachwerke bilden dank der optimalen Lichtführung, der frei wählbaren Spannweiten und ihrer technischen Eleganz bestimmende Gestaltungselemente Ihres Bauprojektes.

Die Kombination des formschönen Mero-Systems mit Unitherm-Oberlichtverglasungen zu transparenten Geilinger Raumfachwerken setzt vielseitige branchenüberspringende Fachkenntnisse voraus. Die Qualität dieser anspruchsvollen Bauelemente steht und fällt mit der fachgerechten Durchbildung der Nahtstellen zwischen Rohbau, Tragkonstruktion und Verglasung. Dank der Ausnutzung der angebotenen Gestaltungsfreiheit und der energiegerechten Bausysteme ergibt deren Kombination ein optimales Kosten/Nutzen-Verhältnis.

### Erweiterung SKA-Brunaupark, Zürich

Bauherr: SKA Zürich, Überbauung Uetlihof

Architekt: Architekturbüro H. Meierhofer, 8045 Zürich

Ingenieure: A. Heyer, K. Kaufmann, E. Suozzi, 8032 Zürich

Lieferung und Montage des transparenten Raumfachwerkes System Mero (Raster 1,73 x 1,73 m), totale Fläche ca. 360 m<sup>2</sup>, davon ca. 160 m<sup>2</sup> mit Oberlichtverglasung System Unitherm (Drahtspiegelglas) eingedeckt.



**GEILINGER**

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8401 Winterthur, PF 988  
Tel. 052 89 41 41, Telex 76731

Basel, Bern, Bülach, Elgg,  
Genf, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

# BRODER-Parkingrinne

- klare technische Überlegenheit,  
keine Beeinträchtigung der statischen Höhe
- enormer Montagekomfort (Einbaustützen)

Broder AG 7320 Sargans 085 / 2 26 47

Baudoku  
I f 3 21065

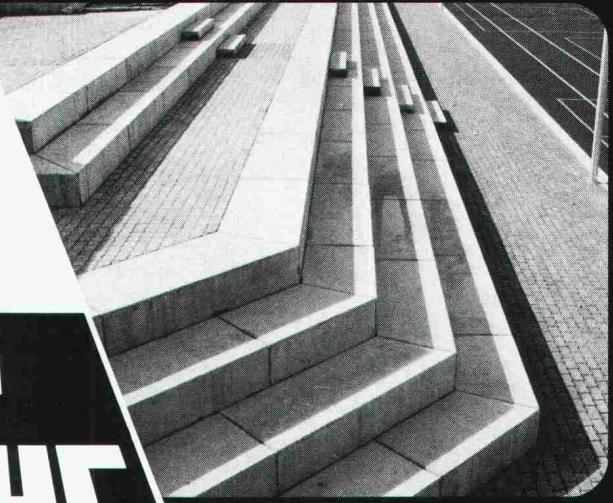
NEU!  
Vergessen Sie  
das Aussparen!

**Der Weg nach oben  
führt über  
SILIDUR**

z. B. mit den SILIDUR  
Stadion-Stufen



**Sili  
dur**



Pichler & Co, 3073 Gümligen  
Tel. 031 / 52 49 73

Steiner Silidur AG, 8450 Andelfingen  
Tel. 052 / 41 10 21

**Sili  
dur**

Favre informiert über das umfassende Baumschutz-Programm System Röltgen®

**Bäume mögen ihn. Autofahrer schätzen ihn.  
Den Baumrost Röltgen®  
von Favre.**

Dieser wirksame  
Baumschutzrost aus Glasfaserbeton  
ist in jeder Hinsicht ideal.

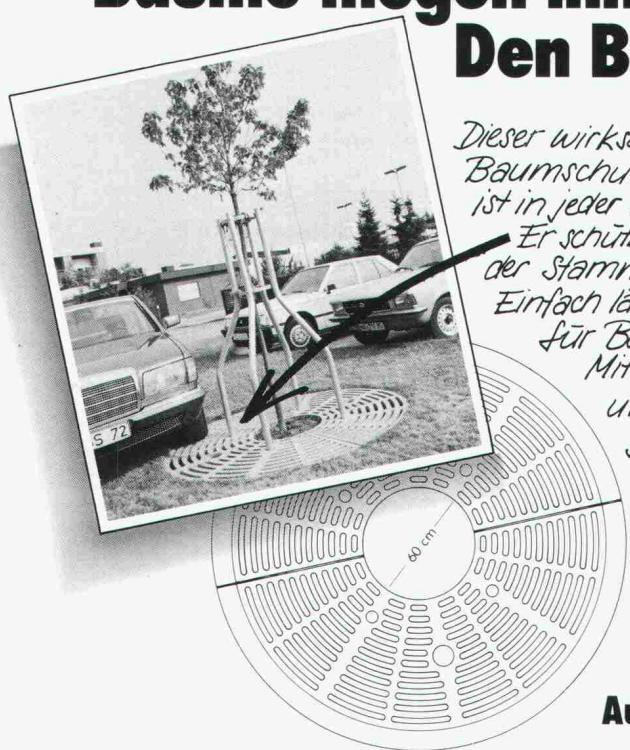
Er schützt und „wächst“ mit dem wertvollen Grün –  
der Stammabschnitt lässt sich anpassen.  
Einfach lässt er sich einbauen und bietet Sicherheit  
für Baum und Automobilist.

Mit Röltgen® sind Bäume schneller  
und preisgünstiger  
geschützt als gefällt –  
das gefällt!

Stimmt – darum brauche ich rasch  
die umfassende Dokumentation  
über den Baumrost mit den  
Preisen

SIA

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Favre & Cie AG, Zementwarenfabrik,  
8304 Wallisellen

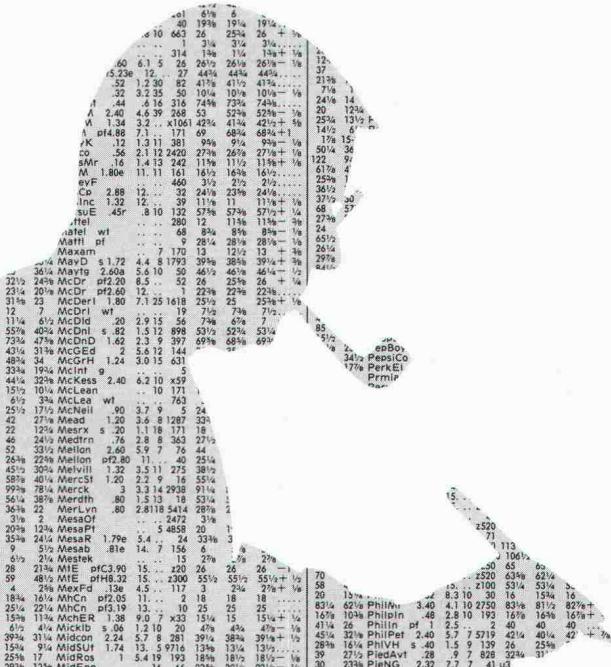


**Favre**  
Auf uns kann man bauen  
Hoch und Tief

Favre & Cie AG Zementwarenfabrik 8304 Wallisellen Tel. 01-830 20 11

Werke in: 4658 Däniken SO Tel. 062-65 17 17, 1897 Bouveret VS Tel. 025-81 23 31  
2642 Pieterlen BE Beton AG Tel. 032-87 15 34, 8953 Dietikon ZH Baustoff-Center Limmattal Tel. 01-748 21 55

# Nicht jedes Papier ist geduldig.



Die Anlageangebote der Schweizer Banken unterscheiden sich nicht wesentlich voneinander. Aber die Anlagevorschläge können sehr verschieden sein. Von Bank zu Bank und von Anlageberater zu Anlageberater.

Wer Geld anlegen kann, ist zu Recht wählerisch. Ein Vermögen nimmt man nicht einfach in die Hand und geht damit an einen Bankschalter.

Was man klugerweise in die Hand nimmt, ist der Telefonhörer, um mit einem Anlageberater ein Gespräch zu vereinbaren.

Viele wissen mehr als einer.

Weil die Anlageberatung zu den verantwortungsvollsten Aufgaben einer Bank gehört, bilden wir unsere Berater besonders sorgfältig aus.

Sie müssen vor allem langfristig denken können. Denn ein Vermögen, das zehn Jahre oder länger eine gute Rendite erbringen soll, ist nicht das gleiche wie eine Summe, mit der man von den Kursschwankungen an der Börse rasch profitieren möchte. Aber auch rasch verlieren kann.

Wertpapiere sind etwas Ungeduldiges, vielerlei Einflüssen Unterworfenes. Darum

stehen unseren Bera-  
tern besondere Ab-  
teilungen zur Verfü-  
gung, die sich nur mit der Analyse der  
Finanzmärkte befassen. Sie arbeiten Richt-  
linien für die Anlagepolitik der Bank aus.  
Wobei die Sicherheit eines Titels immer im  
Vordergrund steht.

Ihr Vermögen ist nicht  
irgendein Vermögen.

Der Bankverein bietet Ihnen nicht nur über 200 Niederlassungen an, sondern auch eine grosse Zahl von Anlageberatern.

## Welcher ist der Richtige?

Hören Sie sich einen Vorschlag an. Und stellen Sie fest, ob er sich mit Ihren Vorstellungen trifft. Die Anlage eines Vermögens ist eben etwas ganz Persönliches. Und damit auch eine Vertrauenssache.

Oder möchten Sie sich zuerst eine  
lesenswerte Broschüre schicken lassen? Dem-  
nächst mehr darüber.



# Schweizerischer Bankverein